

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 129 (2003)  
**Heft:** 25: Landschaft und Identität

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die neuen Leica DISTO™

THE ORIGINAL LASER DISTANCEMETER



www.disto.com

D 01-02-d



## **Sparen Sie Zeit und Geld!**

Messen Sie Distanzen von 0.2 bis zu 200m schnell genau und zuverlässig. Berechnen Sie Flächen und Volumen auf Knopfdruck.

**DISTO™ lite • DISTO™ classic • DISTO™ pro**

**Der Fachhändler  
in Ihrer Region  
wird Sie gerne  
beraten.**

**Verlangen Sie  
unsere  
Händlerliste.**

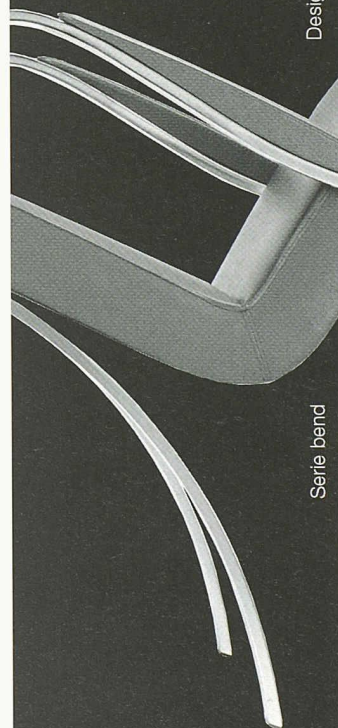
**Leica**  
Geosystems

Leica Geosystems AG  
Kanalstrasse 21  
CH-8152 Glattbrugg  
Telefon 01/809 33 11  
Fax 01/810 79 37  
www.leica-geosystems.ch

**sedorama** S

Stühle | Tische | Objektmöbel

Design Wolfgang C.R. Mezger



Serie bend

Setzen Sie auf  
höchste Funktionalität und  
bestechendes Design.

**Sedorama  
Erich T. Utiger + Co.**

Wegmühlegässli 8  
3072 Ostermundigen 2

Telefon: 031 932 22 32

Telefax: 031 932 22 64

www.sedorama.ch

info@sedorama.ch

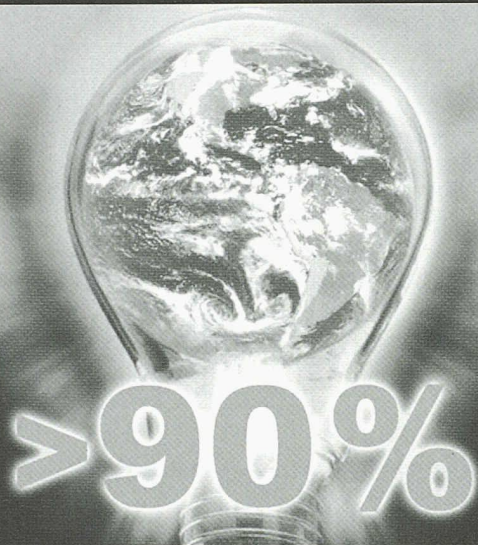
**Sedorama. Sitzt.**



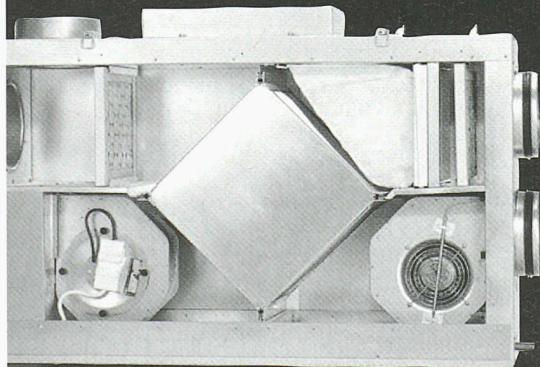
## Selektives Verfahren für Architekturwettbewerb

Auftraggeberin:	Baudepartement der Stadt Zug, St.-Oswalds-Gasse 20, 6300 Zug
Verfahrensart:	<p>Selektives Verfahren in zwei Stufen:</p> <p>1. Stufe: Präqualifikationsverfahren. In der ersten Stufe können sich Architekten mit drei Referenzobjekten bewerben. Es ist vorgesehen, 12 Architekten für die Bearbeitung der 2. Stufe auszuwählen.</p> <p>2. Stufe: Studienverfahren. Die ausgewählten Fachpersonen haben ein Planungsteam zu bilden, welches für die 2. Stufe zur Bearbeitung des Studienauftrags eingeladen wird.</p>
Preissumme:	Die 1. Stufe (Präqualifikation) wird nicht entschädigt. Die 2. Stufe wird mit einem festen Beitrag von je Fr. 12500.– (inkl. 7,6% MwSt) entschädigt. Zusätzlich steht eine Preissumme von Fr. 50000.– zur Verfügung.
Termine:	<p>Voraussichtlich:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Präqualifikation Juli 2003</li> <li>• Studienverfahren September bis Dezember 2003</li> <li>• Erteilung Projektierungskredit: Herbst 2004</li> <li>• Vorprojekt/Bauprojekt: Herbst 04 bis Sommer 05</li> <li>• Erteilung Baukredit/Volksabstimmung: Dezember 05</li> <li>• Ausführung: 2006 bis 2008</li> </ul>
Gegenstand:	<h3>Studienauftrag für ein Alterszentrum Frauensteinmatt in Zug</h3> <p>Planung eines Alterszentrums mit ca. 40 Zwei- bis Dreizimmer-Alterswohnungen, ca. 8 Drei- bis Vierzimmerwohnungen für die Stiftung Priesterheim zum Frauenstein, ca. 40 Ein- bis Zweizimmerappartements, 2 Pflegewohnungen à 12 Zimmer sowie die entsprechenden Aufenthaltsbereiche, Verwaltungs- und Nebenräume sowie Umgebungsgestaltung und Parkplätze.</p> <p>Auf die Ökologie und die Umgebungsgestaltung wird grosser Wert gelegt. Das bebaubare Areal umfasst ca. 13685 m<sup>2</sup>, es wird mit einer Geschossfläche von ca. 11000 m<sup>2</sup> gerechnet.</p>
Aufgabe:	<p>Bezug der Präqualifikationsunterlagen:</p> <p>Die Ausschreibungsunterlagen sind kostenlos und können ab Freitag, 13. Juni 2003 bei Brunnschweiler-Heer, Beratende Architekten AG, Bahnhofstrasse 52, Postfach 6133, 8023 Zürich, Tel. 01 214 66 65, Fax 01 214 66 67 E-mail: oliver.dirr@brunnschweilerheer.ch bestellt werden.</p> <p>Eingabetermin/-Adresse:</p> <p>Die Bewerbungsunterlagen müssen verschlossen mit der Bezeichnung «Alterszentrum Frauensteinmatt» spätestens bis am Montag, 07. Juli 2003, 16.00 Uhr, beim Baudepartement der Stadt Zug, St.-Oswalds-Gasse 20, 6300 Zug eintreffen oder abgegeben werden.</p>
Bezug der Unterlagen/Termine:	<p>Deutsch</p> <p>Teilnahmeberechtigt sind Architekten mit entsprechendem Erfahrungsausweis bezüglich Planung und Realisierung. Die TeilnehmerInnen müssen Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des GATT/WTO-Übereinkommens haben. Es ist vorgesehen, unter den 12 Bewerbern 3 junge Architekten auszuwählen. Für diese Architekten sind keine ausgeführten Referenzobjekte erforderlich. Für die 2. Stufe sind Fachteams zu bilden. Die ausgewählten Architekten haben einen Landschaftsarchitekten und einen Verkehrsingenieur beizuziehen.</p> <p>Für das Präqualifikations- und Studienverfahren wird folgendes Beurteilungsgremium eingesetzt:</p> <p>FachpreisrichterInnen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Herr Dolfi Müller, Stadtrat, Chef Baudepartement der Stadt Zug (Vorsitz)</li> <li>• Herr Andreas Bossard, Stadtrat, Chef SGU Departement der Stadt Zug</li> <li>• Herr Dr. Heinrich Baumgartner, Stiftung Priesterheim zum Frauenstein</li> <li>• Frau Regula Kaiser, Stv. Stadtarchitektin der Stadt Zug</li> <li>• Herr Harald Klein, Stadtplaner der Stadt Zug</li> <li>• Frau Maya Huber, Fachfrau für Altersfragen, Zug</li> <li>• Frau Elisabeth Boesch, Dipl. Arch. ETH SIA BSA, Zürich</li> <li>• Herr Hans Cometti, Dipl. Arch. ETH SIA BSA, Luzern</li> <li>• Herr Martin Engeler, Architekt BSA SIA, St. Gallen</li> <li>• Herr Rainer Zulauf, Landschaftsarchitekt BSLA SIA, Baden</li> <li>• Herr Andreas Brunnschweiler, Dipl. Arch. ETH SIA (Ersatz)</li> </ul> <p>Fachpersonen mit beratender Stimme:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Herr Beat Villiger, Leiter Fachstelle für Altersfragen</li> <li>• Herr Josef Pfulg, Sekretär Finanzdepartement</li> <li>• Herr Marcel Beerle, Projektleiter Baudepartement</li> </ul>
Sprache des Vergabeverfahrens:	
Teilnahmeberechtigung:	
Beurteilungsgremium:	
Bewerbungsunterlagen:	Es sind pro Bewerber drei Referenzprojekte im Format A3 einzureichen. Zu jedem Referenzprojekt sind Angaben zum Planerteam zu machen.
Auswahlkriterien der Referenzprojekte:	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Städtebauliche Qualität der Referenzprojekte</li> <li>2. Architektonische Qualität und Umgebungsgestaltung</li> <li>3. Erfahrung aufgrund von ausgeführten, möglichst vergleichbaren Aufgabenstellungen.</li> </ol>
Rechtsmittelbelehrung:	Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Zug, Postfach, 6301 Zug, schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde muss einen Antrag und eine Begründung enthalten. Die angefochtene Ausschreibung ist beizulegen oder genau zu bezeichnen. Die Beweismittel sind zu benennen und so weit möglich beizufügen.





## Die Weltmeister im Energiesparen.



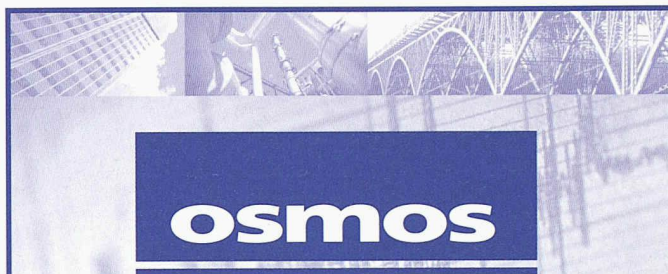
Lüftungsgeräte mit Wärmerückgewinnung von Helios leisten jetzt traumhafte Wirkungsgrade bis über 90%. In Kombination mit dem neuen EC-Motor wird die Type KWL EC 350 sogar zum wahren Weltmeister im Energiesparen und damit zum «Muß» in jedem Niedrigenergie- und Passivhaus.

Verbrauchte Luft wird abgeführt und vorgewärmte, gefilterte Außenluft strömt in Wohn- und Schlafräume. Egal, ob im Einfamilienhaus, der Etagenwohnung oder in Gewerberäumen. Bei Helios finden Sie die passende Systemlösung für jeden Bedarfsfall.

Unsere Helios-Spezialisten beraten Sie gerne vor Ort. Worauf warten Sie noch?



Helios Ventilatoren AG · Steinackerstr. 36 · 8902 Urdorf/ZH  
Tel. 01/735 36 36 · Fax 01/735 36 37  
www.helios.ch · E-Mail: info@helios.ch



# osmos

Integrierte Bauwerkssicherheit

Ground Zero, Eiffelturm,  
Ärmelkanaltunnel, Aachener Dom ...

## Weltmarktführer sucht Lizenznehmer

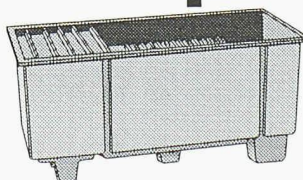
OSMOS, weltweit führend auf dem Gebiet der Bauwerksdiagnose (Structural Monitoring) sucht gut eingeführte Lizenznehmer in der Schweiz. Firmen wie der TÜV-Deutschland, Japan Gas und Urbitran sind es bereits. Die OSMOS-Technologie ist patentiert, das OSMOS-Know-how ist einzigartig und hat sich seit über 10 Jahren im Hoch- und Tiefbau bewährt. Detailliertere Informationen erhalten Sie auf unserer Homepage:

[www.osmos-group.com](http://www.osmos-group.com)

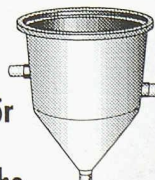
Interessenten wenden sich bitte  
an Herrn Rainer Bormann:  
[bormann@osmos-group.com](mailto:bormann@osmos-group.com)

OSMOS Group · Linder Höhe · D-51147 Köln  
Tel +49 (22 03) 9 66 52-50 · Fax +49 (22 03) 9 66 52-52

## Biotope und Teiche

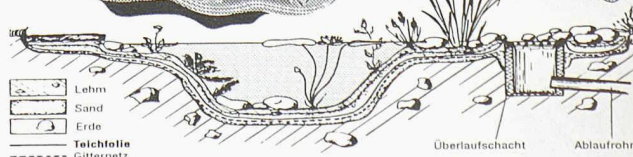
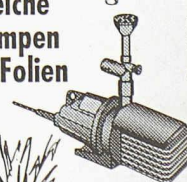
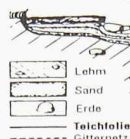


- Koi-Teiche
- Koi-Filter
- Koi-Zubehör



- Grosse Auswahl
- Fachmännische Beratung

- Fertigteiche
- Teichpumpen
- Biotop-Folien



Bitte verlangen Sie Unterlagen!

faser-plast

Faser-Plast AG FAPA-CENTER  
9532 Rickenbach/Wil  
Industrie Sonnmatt, Tel. 071 9292929



# Tradition der Innovation – von Haus aus zukunftsorientiert

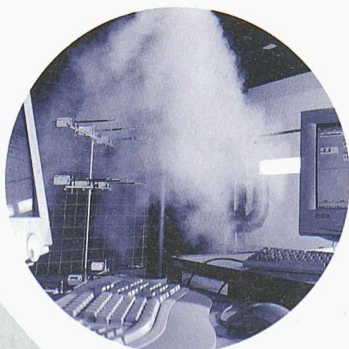
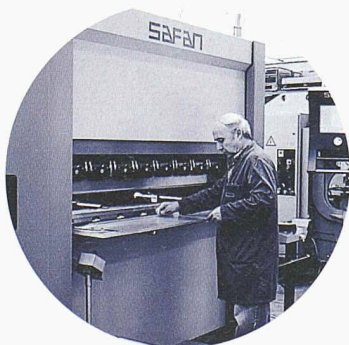
## Zuverlässigkeit mit System

Fachleute und Bauherren kennen uns als Anbieter von funktionalen, technisch ausgereiften und zuverlässigen Komponenten der Lüftungs- und Klimatechnik. Aber wir haben mehr zu bieten, viel mehr. Unsere bedürfnisgerechten, ausgeklügelten und modularen Anlagensysteme bewähren sich seit Jahren tagtäglich im harten Fabrikalltag wie auch im Komfortbereich.

Effiziente Lösungen für spezifische Probleme:

- Systeme für Brandschutz in lufttechnischen Anlagen
- dezentrale Lüftungssysteme
- Systeme für die Be- und Entlüftung im Labor (Labcontrol)
- Systeme für variable Luftvolumen
- Wasserkühlsysteme
- Systeme für Tunnelentrauchung

Sprechen Sie mit uns, wenn es um ganzheitliche Luft- und Klimatechnik geht.



**TROX<sup>®</sup> TECHNIK**



Systeme für bessere Luft

Trox Hesco (Schweiz) AG  
Walderstrasse 125  
Postfach 455  
CH-8630 Rüti ZH

Telefon +41 (0)55 250 71 11  
Telefax +41 (0)55 250 73 10  
www.troxhesco.ch  
info@troxhesco.ch



# Perspektiven

## unter Tag

Die Amberg Engineering AG ist ein im In- und Ausland tätige Ingenieurunternehmung auf dem Gebiet des Untertagebaus. Wir sind bekannt für seriöse und praxisbezogene Projekte sowie der Entwicklung von innovativen Lösungen. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine(n) motivierte(n)

### Projektleiter(in)

#### Dipl. Bauingenieur ETH/FH

**Ihre Aufgaben.** Sie leiten selbständig anspruchsvolle Projekte im Geschäftsbereich Neubau sowie Projektmanagement. Sie sind verantwortlich für die technische und administrative Führung der Aufträge und des Projektteams. Es besteht die Möglichkeit, die Leitung eines Geschäftsbereiches zu übernehmen.

**Ihr Idealprofil.** Sie verfügen über den verlangten Leistungsausweis und über eine Erfahrung als Projektleiter im Untertagebau von mindestens 10 Jahren. Wir erwarten von Ihnen Einsatzbereitschaft, gute sprachliche Ausdrucksfähigkeit in D und E (Italienisch erwünscht) und gute kommunikative Fähigkeiten.

**Ihr zukünftiges Umfeld.** Wir bieten Ihnen eine anspruchsvolle Tätigkeit an interessanten Untertagebauprojekten im In- und Ausland. Sie erwartet ein motiviertes Team sowie die Möglichkeit die Aufgaben selbständig anzupacken. Als Arbeitsort kann einer unserer Standorte in der Schweiz vereinbart werden.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen zu Händen von Herrn A. Sala.

Amberg Engineering AG  
Trockenloostrasse 21, Postfach 27, CH-8105  
Regensdorf  
Tel. 01 870 91 11, [asala@amberg.ch](mailto:asala@amberg.ch), [www.amberg.ch](http://www.amberg.ch)



Der Fachbereich Architektur der Sparte Assetmanagement erarbeitet netzweite Standards. Zur Verstärkung unseres Teams in Bern suchen wir im Bereich Zugang zur Bahn und im Bereich Denkmalschutz je eine engagierte und kommunikationsgewandte Persönlichkeit als

## Prozessmanager/in Architektur

Als Prozessmanager/In unterstützen Sie den Teamleader, die Fachpartner in den Filialen sowie interne und externe Kunden. Sie entwickeln und pflegen Bestlösungen im Publikumsbereich und unterstützen die Projektleiter bei deren Einführung und Anwendung. Sie begleiten Projektleiter und beraten sie über Grundlagen und Lösungen im Bereich Denkmalschutz. Richtschnur sind hoher Kundennutzen und überzeugende Gestaltung bei minimalen life-cycle-costs. Der verantwortungsvolle Umgang mit der bestehenden wertvollen Bausubstanz ist unsere Kompetenz. Unser Anspruch ist die Erarbeitung von zukunftsweisenden Lösungen in Zusammenarbeit mit kompetenten Partnern in Forschung und Entwicklung.

Für diese Aufgabe benötigen Sie ein abgeschlossenes Architekturstudium ETH oder FH bzw. eine Ausbildung im Prozessmanagement Bau. Die Prozesse von Planungsaufgaben und Projektentwicklungen sind Ihnen geläufig. Kreativität, Initiative und Belastbarkeit gehören zu Ihren Stärken. Vernetztes Denken ist für Sie selbstverständlich. Ihre Muttersprache ist Deutsch oder Französisch mit guten Kenntnissen der jeweils anderen Sprache. Englisch können Sie als Arbeitssprache anwenden.

#### Anforderungen für die Stelle Zugang zur Bahn

Idealerweise besitzen Sie Erfahrung im Prozessmanagement. Sie können sich durchsetzen und sind verhandlungssicher. Sie sind es gewohnt, interdisziplinäre Planungs- und Projektteams zielgerichtet zu führen.

#### Anforderungen für die Stelle Denkmalschutzfragen

Von Vorteil sind Erfahrung im Projektmanagement und in der Denkmalpflege/Raumplanung. Sie sind es gewohnt, Prozesse in einem Umfeld stark differierender Ansprüche zielgerichtet zu führen. Sie arbeiten sehr kundenorientiert.

Wir bieten Ihnen eine interessante Tätigkeit und fortschrittliche Anstellungsbedingungen wie Jahresarbeitszeit.

Auskünfte erteilen Ihnen gerne Ivo Lenherr (Zugang zur Bahn), Tel. 0512 20 46 08, [ivo.lenherr@sbb.ch](mailto:ivo.lenherr@sbb.ch) bzw. Toni Häfliger, (Denkmalschutz), Tel. 0512 20 32 87, [toni.haeffliger@sbb.ch](mailto:toni.haeffliger@sbb.ch). Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. SBB AG, Infrastruktur Personal, Beat Graf, Mittelstrasse 43, 3000 Bern 65. Ref: 4402



### Ingenieurbüro in der Zentralschweiz

Unser Auftraggeber ist der Inhaber eines mittelgrossen, nach ISO 9001 zertifizierten, Ingenieurbüros. Die Kernkompetenzen dieser Firma liegen im Wasser- und Siedlungswasserbau, in der Wasserversorgung, Bauwerkserhaltung und im Projektmanagement anspruchsvoller Bauvorhaben. Der gute Auftragsbestand ermöglicht nun eine Verstärkung des Kaders. Gleichzeitig sollen die Voraussetzungen zur Nachfolgeregelung geschaffen werden.

Wir wenden uns deshalb an eine(n)  
35–40-jährige(n)

## Dipl. BauingenieurIn ETH

mit überdurchschnittlichen Qualifikationen und entsprechenden Referenzen. Neben betriebswirtschaftlichen Grundkenntnissen sollten Sie die fachlichen/sozialen Fähigkeiten für eine erfolgreiche Weiterführung der Bereiche Akquisition, Projektmanagement und Bauherrenberatung mitbringen.

Einem/Einer qualifizierten Interessenten/Interessentin bietet sich die Möglichkeit, die Führung des Büros zu übernehmen und den Betrieb stufenweise zu erwerben. Es werden vorteilhafte Einstiegs- und Übernahmemöglichkeiten geboten.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und geben Ihnen gerne weitere Informationen. Wenden Sie sich bitte an Herbert Dietsche, M. Sc., dipl. Ing. ETH. Absolute Diskretion ist für uns selbstverständlich.

### Confida Consulting AG

CH-9401 Rorschach • Signalstrasse 12

Postfach • Telefon 071 844 02 60

Telefax 071 844 02 61

info@confida-consulting.ch

## Einwohnergemeinde Derendingen

In unserem schönen Dorf leben rund 6'000 Einwohner. Mit den Autobahnanschlüssen A1 und A5 liegen wir beinahe im Zentrum der Schweiz. Die gute Erschliessung mit dem Bus, die sehr guten Einkaufsmöglichkeiten und das Angebot im gewerblichen und industriellen Bereich sind Anzeichen für eine aufstrebende Gemeinde.

Infolge Pensionierung des bisherigen Stelleninhabers wird die Stelle eines oder einer

## Bauverwalters / Bauverwalterin

(Pensum 100%)

per 1. Januar 2004 oder nach Vereinbarung zur Neubesetzung ausgeschrieben.

### Aufgabenbereich / Ihre Hauptaufgaben

- Leistungs- und wirkungsorientierte Führung und Betreuung der Bauverwaltung (Planung, Hoch- und Tiefbau).
- Führen von Einspracheverhandlungen sowie Leiten von Informationsveranstaltungen in Planungs- und Bauangelegenheiten.
- Fachliche Begleitung der Ortsplanung.
- Erarbeiten Erschliessungsprogramm für den Hoch- und Tiefbau (Investitionsplanung).
- Bearbeitung der Baugesuche (inkl. Baukontrollen).
- Führen und Aufsicht über die Liegenschaftsverwaltung für die Gemeindeliegenschaften sowie der Schulhäuser, Schulanlagen und Verwaltungsgebäude.
- Führen der Fachbereiche Werkhof und Hauswartdienste.
- Aktive Mitwirkung in der Bau- und Planungskommission.
- Stellvertretung der Liegenschaftsverwaltung und des Bausekretariates.

### Unsere Anforderungen / Ihr Profil

Wir stellen uns eine innovative und selbständige Persönlichkeit mit Führungserfahrung vor, mit einer baufachlichen Ausbildung (HTL) oder gleichwertige Ausbildung mit entsprechender Erfahrung. Sie haben Interesse an Rechts-, Bau- und Planungsfragen. Erfahrung in der PC-Anwendung (MS-Office: Word, Excel usw.) und haben Organisationstalent, Verhandlungsgeschick und Freude am Umgang mit Einwohner/innen und Behörden.

### Unser Angebot

Wir bieten Ihnen einen interessanten und herausfordernden Aufgabenbereich innerhalb unserer Verwaltung sowie zeitgemässe Anstellungsbedingungen. Wahlbehörde ist der Gemeinderat. Nähere Auskünfte erteilt Ihnen der Gemeindepräsident Herr Urs Aerni (Tel. 032 681 32 32).

Falls Sie sich angesprochen fühlen, erwarten wir gerne Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (inkl. Foto, Schriftprobe und Gehaltsvorstellung) bis am 30. Juni 2003 an das Gemeindepräsidium der Einwohnergemeinde, 4552 Derendingen, mit dem Vermerk "Stellenbewerbung".

Der Einwohnergemeinderat





## Ernst Winkler + Partner AG

**Bauingenieure, Planer, Geometer** / Ingenieur-Unternehmen für Wasserbau, Umwelt, Verkehr, Tragkonstruktionen, Bauverwaltung, Planung, Vermessung

Für unseren Fachbereich Strassenbau und allgemeinen Tiefbau suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung einen initiativen



**Dipl. Bauingenieur ETH  
oder HTL/FH**

als Projektleiter für die Bearbeitung von anspruchsvollen Projekten im Strassenbau und im allgemeinen Tiefbau.

### Ihr Profil:

- einige Jahre praktische Erfahrung in der Projektierung und Bauleitung von Strassenbauten und Bauvorhaben im allgemeinen Tiefbau
- solides Fachwissen, Flexibilität und Teamfähigkeit
- gute EDV-Kenntnisse
- selbständiges, systematisches und zielorientiertes Arbeiten
- Kenntnisse und allenfalls Erfahrung im Bereich Ver- und Entsorgung

### Was Sie erwarten dürfen:

- eine abwechslungsreiche Tätigkeit, bei der Sie Ihre guten Fachkenntnisse in der Bearbeitung anspruchsvoller Projekte umsetzen können
- kameradschaftliches Arbeitsklima mit teamorientierten und vielseitigen Mitarbeitern
- gute Entwicklungsmöglichkeiten
- Übernahme von Projektverantwortung als Projektleiter von anspruchsvollen Bauvorhaben
- Weiterbildungsmöglichkeiten

Fühlen Sie sich angesprochen? Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen. Für mündliche Auskünfte steht Ihnen unser Herr Gion Sonder, Geschäftsleiter, zur Verfügung

ERNST WINKLER + PARTNER AG  
Bauingenieure, Planer, Geometer  
Quaderstrasse 18  
7000 Chur  
081 252 03 03

**www.ewp.ch besuchen Sie uns!**  
Hauptsitz in Effretikon  
Zweigbüros in Altdorf,  
Chur, Glarus, Luzern, Sarnen,  
Winterthur, Zürich,  
Zweigbüros in  
Hersau, Solothurn,  
Zug

## Ernst Basler + Partner AG

Zollikerstrasse 65 8702 Zollikon  
Telefon 01 395 11 11 Fax 01 395 12 34  
pia-maria.koller@ebp.ch www.ebp.ch

Ernst Basler + Partner AG ist ein unabhängiges Ingenieur-, Planungs- und Beratungsunternehmen, das seit 1963 im In- und Ausland erfolgreich tätig ist.

Für verschiedene Projekte in der deutschen und italienischen Schweiz suchen wir Verstärkung in unserem Geschäftsbereich Projektmanagement:

## Dipl. Bauingenieur/ -ingenieurin

Sie haben vor kurzem die ETH/FHS abgeschlossen und interessieren sich für die Leitung und Überwachung grösserer Infrastruktur- und Bauprojekte. Nach einer gründlichen Einarbeitung werden Sie Projekte selbständig abwickeln.

Sie sind italienischer Muttersprache und drücken sich gleichermaßen gut in Deutsch aus (Wort und Schrift).

Möchten Sie sich mit dem Start in die Praxis eine abgerundete Projektmanagement-Erfahrung aneignen? Dann schicken Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an Frau Pia-Maria Koller. Weitere Informationen erhalten Sie gerne von Frau Suzanne Rapetti.



## WALDHAUSER HAUSTECHNIK AG Ingenieurbüro USIC/SIA

Wir suchen

## ProjektleiterIn/-ingenieurIn HLK

für die selbstständige Bearbeitung von anspruchsvollen Projekten.

Weitere Infos siehe unter [www.waldhauser.ch/aktuell](http://www.waldhauser.ch/aktuell)

Für die Ausführungs- und Detailplanung eines technisch und bauökologisch sehr anspruchsvollen Projektes im Raum Zürich suchen wir

**eine Architektin oder einen Architekten** mit mehrjähriger Berufserfahrung und sehr guten Vector Works-Kenntnissen.

Schriftliche Bewerbungen an:  
Chiffre K 89674 B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St. Gallen

**Adrian Streich**  
dipl. Architekt ETH SIA  
Irchelstrasse 18  
8057 Zürich  
[a.streich@adrianstreich.ch](mailto:a.streich@adrianstreich.ch)

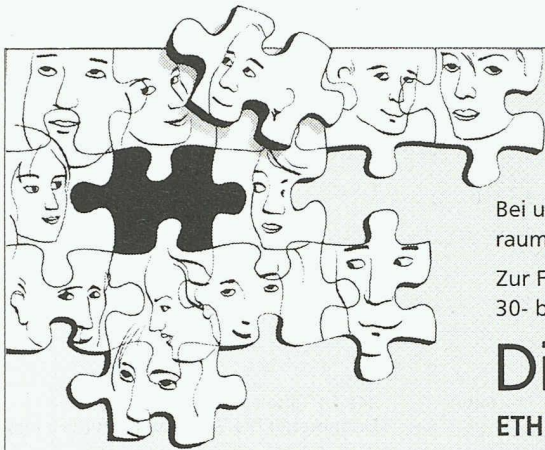
Für die Mitarbeit an Wettbewerben und anspruchsvollen Bauprojekten suchen wir zur Ergänzung unseres Teams

## ArchitektIn ETH / FH.

Sie haben ein ausgeprägtes architektonisches Urteilsvermögen und schätzen ein Umfeld mit hoher Eigenverantwortung.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.





[www.elite-consulting.ch](http://www.elite-consulting.ch)

Bei unserem Auftraggeber handelt es sich um einen bedeutenden Bauherrn im Grossraum Zürich mit regelmässig wiederkehrenden hohen Investitionsvolumen.

Zur Führung eines qualifizierten Teams suchen wir einen unternehmerisch denkenden 30- bis 50-jährigen

## Dipl. Tiefbauingenieur

ETH oder FH, möglichst mit betriebswirtschaftlicher Weiterausbildung und folgendem Profil:

- Verhandlungsgewohnt auf unterschiedlichsten Ebenen in D, kommunikationsgewandt
- Erfolgreiche Führungserfahrung, starker Motivator
- Sinn für unternehmerisches Denken und verantwortungsbewusstes Handeln, ausgerichtet auf Wirtschaftlichkeit und Werterhaltung

Einer Ingenieurpersönlichkeit mit Organisationstalent und viel Flair für konzeptionelle Aufgaben bietet sich hier eine ausbaufähige Tätigkeit in einer sehr gut funktionierenden Infrastruktur, verbunden mit attraktiven Weiterbildungsmöglichkeiten.

Ihre Bewerbung wird unter dem Stichwort BTI mit der gewünschten Diskretion behandelt. Für telefonische Vorabklärungen stehen Ihnen Brigitta Doswald oder Robert Mennel zur Verfügung.

**Bauherrenfunktion**

**Raum Zürich**

**Möglich für Ingenieur aus Planung oder Ausführung**

**elite consulting**  
Kaderrekrutierung

Elite Consulting AG – Professionelle Suche und Beurteilung von Top-Führungskräften  
Weinbergstrasse 161, Postfach 3, 8042 Zürich, Telefon 01 368 43 46, Fax 01 363 20 88  
Weitere Infos unter [www.elite-consulting.ch](http://www.elite-consulting.ch)

**BAUINGENIEUR/-IN**

**C'S'D'**

**Raum und Umwelt  
Geologie und Geotechnik  
Ingenieurwesen  
Abfall und Altlasten  
Verfahrenstechnik**

Führendes Schweizer Ingenieurunternehmen mit 20 Niederlassungen in der Schweiz und in Europa sucht zur Ergänzung unseres Teams in der Filiale **Kriens**

### Bauingenieur HTL/ETH oder Kulturingenieur

Aufgabengebiet:

- Baugrundgutachten, Geotechnik
- Planung und Betreuung von Deponien
- Aushubentsorgung, Sanierung von Altlasten
- Bauleitungsaufgaben

Wir erwarten:

- Fachhochschul- oder Hochschulabschluss, nach Möglichkeit mit mehrjähriger Berufserfahrung
- Flair für technische Planungen
- Bereitschaft für flexible Feld- und Baustelleneinsätze
- Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck

Wir bieten:

- Eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in interdisziplinären Projektteams
- Einbindung in ein gesamtschweizerisches Filialnetz

Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:  
CSD Ingenieure und Geologen AG, Herrn P. Müller,  
Langsägstrasse 2, Postfach, 6011 Kriens

[p.mueller@csd.ch](mailto:p.mueller@csd.ch)  
[www.csd.ch](http://www.csd.ch)

**BG**

**Ingénieurs Conseils  
Ingenieurs & Berater  
Consulting Engineers**

Wir sind eine führende Ingenieurunternehmung mit über 190 Mitarbeitern in der Schweiz und im Ausland.

Mehr als 40% unseres Umsatzes erwirtschaften wir im Fachgebiet Wasser und Umwelt.

Für das Team **Siedlungswasserwirtschaft** in unserer Niederlassung in Bern suchen wir eine(n)

## Ingenieur(in) als Gruppenleiter(in)

### Ihre Aufgabe

- Leitung von Projekten im Bereich Siedlungsentwässerung und Gewässer
- Führung eines motivierten interdisziplinären Teams
- Akquisition von Aufträgen
- Unterstützung des Abteilungsleiters in operationellen Belangen

Sie sind unternehmerisch und verantwortungsbewusst. Sie setzen sich für Ihre Kunden ein und gewinnen ihr Vertrauen dank der Qualität Ihrer Leistungen und stets korrekter Beziehungen. Sie schätzen und fördern eine motivierende und aufbauende Stimmung im Team.

### Ihr Profil

- Bau-, Kultur- oder Umweltingenieur(in) ETH oder FH
- Berufserfahrung im Fachgebiet und im Umgang mit Kunden
- Idealalter 30 bis 45 Jahre
- fließendes Französisch

Kontaktperson für Ihre Bewerbung ist:

Olivier Chaix  
031/380 11 21 oder  
022/979 23 72  
E-mail: [olivier.chaix@bg-21.com](mailto:olivier.chaix@bg-21.com)  
BG Bonnard & Gardel  
Ingenieure und Berater  
(Bern) AG  
Lorystr. 6A, 3000 Bern 5



## DIVERSES

Hochschule für Technik und Architektur Bern

### Nachdiplomkurs Städtebau

Der Kurs besteht aus 5 Modulen, die auch einzeln belegt werden können.

Ein Modul umfasst 5 aufeinander folgende Freitage zu 8 Lektionen.

1. Modul Entwicklung der Stadt  
Dr. Jürg Sulzer ab 22. 8. 2003
2. Modul Städtebau vor 1918  
Dr. Martin Fröhlich ab 17. 10. 2003
3. Modul Städtebau nach 1918  
PD Dr. Angelus Eisinger ab 13. 2. 2004
4. Modul Stadtraum  
Hans Binder ab 19. 3. 2004
5. Modul Stadt und Agglomeration  
Fritz Schumacher ab 2. 7. 2004

In allen Modulen sprechen zahlreiche Gastreferenten aus dem In- und Ausland.

Weitere Informationen:  
PD Dr. Dieter Schnell, 031 335 54 73  
[dieter.schnell@hta-be.bfh.ch](mailto:dieter.schnell@hta-be.bfh.ch)  
Sekretariat: 031 335 54 11

Programm unter [www.hta-be.bfh.ch](http://www.hta-be.bfh.ch)

30'000 m<sup>2</sup> Bauland für EFH  
Region Wald (ZH) 15 km  
von Rapperswil  
Verkaufspreis Fr. 80.-/m<sup>2</sup>

Tel. 052 722 15 23  
Nat. 079 418 17 59  
Fax 052 722 15 24  
**BENZ**  
IMMOBILIEN-TREUHAND GMBH  
Schweiz. Verband Immob.-Treuhand.  
[benzimmobilien@bluewin.ch](mailto:benzimmobilien@bluewin.ch)



### Nachdiplomstudium FH Integrated Management Executive MBA

Berner Fachhochschule

Hochschule für  
Wirtschaft und Verwaltung HSW

Praxisorientiertes, berufsbegleitendes Studium

- Dauer: 2 ¼ Jahre
- Studienorte: Bern und Fribourg
- Zeiten: alle 14 Tage abwechselungsweise  
Donnerstag bis Samstag Vormittag und  
Freitag bis Samstag Vormittag
- Sprachen: Deutsch, Französisch und Englisch
- Beginn: Jeweils anfangs März

Das Nachdiplomstudium ist eidgenössisch anerkannt.

#### Nächste Informationsveranstaltungen:

- 23. Juni 2003, 18.30 Uhr in Bern
- 26. Juni 2003, 18.30 Uhr in Fribourg

Weitere Informationen finden Sie unter [www.hsw.bfh.ch/nds](http://www.hsw.bfh.ch/nds)  
Auskünfte und Anmeldeunterlagen erhalten Sie bei:

Hochschule für Wirtschaft und Verwaltung HSW Bern  
Ostermundigenstrasse 81, Postfach 305, 3000 Bern 22  
Telefon 031 336 85 95, Fax 031 336 85 89, [nds@hsw.bfh.ch](mailto:nds@hsw.bfh.ch)

Haute Ecole de Gestion HEG Fribourg  
Chemin du Musée 4, 1700 Fribourg  
Téléphone 026 305 61 80, Fax 026 305 61 75, [catherine.nieva@eif.ch](mailto:catherine.nieva@eif.ch)

## STELLENGESUCHE

### An Architektur- & Ingenieurbüros

Bauingenieur ETH/SIA mit besten Referenzen und 11 J. Erfahrung  
im Hochbau & Brückenbau sucht Anstellung als freier Mitarbeiter.

Offerten unter  
Chiffre K 86956 B an Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St. Gallen

## Vorschau Heft 26, 27. Juni 2003

Stefan Rieder,  
Luzia Lehmann

Carole Enz

**Wissensvermittlung  
als Element des politischen Prozesses**

**Wie sich Unternehmen von einer CO<sub>2</sub>-  
Lenkungsabgabe befreien können**

**Beilage: Sonderheft tec · dossier  
zum Thema Minergie**

IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT

TRACÉS  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

TRACÉS 11  
Champs de réflexion

